



ROTIERENDE DREIECKSBÜRSTE

(DE) (AT) (CH)

ROTIERENDE DREIECKSBÜRSTE

Montage- und Sicherheitshinweise

(FR) (CH)

BROSSE TRIANGULAIRE ROTATIVE

Instructions de montage et consignes de sécurité

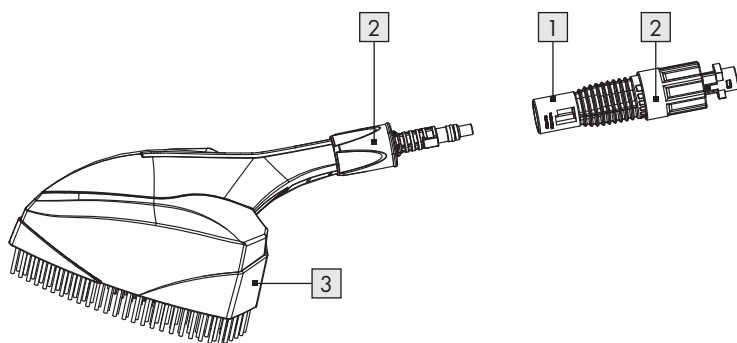
(IT) (CH)

SPAZZOLA TRIANGOLARE ROTANTE

Istruzioni di sicurezza e montaggio

DE/AT/CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	4
FR/CH	Instructions de montage et consignes de sécurité	Page	8
IT/CH	Istruzioni di sicurezza e montaggio	Pagina	12

A



ROTIERENDE DREIECKSBÜRSTE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Flächenreiniger Broom eignet sich zur effektiven und kraftvollen Reinigung von Treppen, Terrassen, Garagen, Wänden, Balkonen, Gehwegen oder Einfahrten. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet. Für Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung haftet der Hersteller nicht.

Der Hochdruckreinigeraufsatz ist passend für Parkside Hochdruckreiniger der Serien PHD 110, PHDS 110 Silent, PHD 135, PHD 150, PHD 170, PHDM 110 Mini, PHDP 180.

Inklusive Adapter für weitere gängige Hochdruckreiniger mit einem Arbeits-/ Nenndruck von max. 150 bar, z. B. von Kärcher.

Inklusive Adapter für weitere gängige Hochdruckreiniger mit einem Arbeits-/ Bemessungsdruck von max. 150 bar, z. B. von Kärcher.

● Beschreibung der Teile (Abb. A)

- 1 Adapter
- 2 Überwurfmutter
- 3 Rotierende Dreiecksbürste

● Lieferumfang

Packen Sie das Produkt aus und kontrollieren

Sie, ob es vollständig ist:

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

1x Rotierende Dreiecksbürste

1x Adapter

1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Rotierende Dreiecksbürste:	PRDB 21 A1
Arbeits/Bemessungsdruck (P max):	15 MPa / 150 bar
Zulässiger Druck (P max):	18 MPa / 180 bar
Durchflussmenge (Q max):	450 l / h
Zulauftemperatur (T max):	60 °C

Adapter

Geeignet für Hochdruckreiniger mit folgenden Leistungsdaten:

Arbeits/Bemessungsdruck (P max):	15 MPa / 150 bar
Zulässiger Druck(P max):	18 MPa / 180 bar
Durchflussmenge (Q max):	450 l / h
Zulauftemperatur (T max):	60 °C



Sicherheitshinweise

- Achten Sie bei der Auswahl des Hochdruckreiniger-Zubehörs auf die Empfindlichkeit des Untergrundes.
- Beachten Sie auch die Herstellerhinweise des zu reinigenden Gegenstandes, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Vermeiden Sie abnormale Körperhaltungen. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz in Ordnung. Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung.
- Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk zu empfehlen.
- Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Berücksichtigen Sie Umwelteinflüsse. Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung des Arbeitsplatzes.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör und führen Sie keine Umbauten durch.

⚠ WARNUNG! Wasserquelle nach dem Gebrauch der Produkte immer zu schließen.

⚠ WARNUNG! Den Wasserstrahl nicht auf elektrische Geräte richten!

⚠ WARNUNG! Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere!

⚠ WARNUNG! Kein Trinkwasser!

● Bildzeichen auf dem Produkt

	Achtung! Betriebsanleitung lesen
	Greifen Sie im Betrieb nicht unter den Hochdruckreiniger-Aufsatz.
	Schutzbrille tragen

● Bedienung

● Hochdruckreiniger-Aufsatz anschließen

Anschluss ohne Adapter

1. Verbinden Sie durch Einstecken, Drücken und Drehen (Bajonettverschluss) die rotierende Dreiecksbürste **3** über den Hochdruckanschluss mit Ihrem Parkside-Hochdruckreiniger.
2. Fixieren Sie die Verbindung, indem Sie die Überwurfmutter **2** festziehen.

Mit Adapter verbinden

1. Verbinden Sie durch Einstecken, Drücken und Drehen (Bajonettverschluss) den Adapter **1** mit der rotierenden Dreiecksbürste **3**.
2. Fixieren Sie die Verbindung, indem Sie die Überwurfmutter **2** festziehen.
3. Verbinden Sie durch Einstecken, Drücken und Drehen (Bajonettverschluss) den Adapter **1** über den Hochdruckanschluss mit Ihrem Parkside-Hochdruckreiniger.
4. Fixieren Sie die Verbindung, indem Sie die Überwurfmutter **2** auf dem Adapter **1** festziehen.

Lösen:

- Das Lösen erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

● Reinigung und Wartung

- Führen Sie die folgenden Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Allgemeine Reinigungsarbeiten

- ⚠ **WARNUNG!** Benutzen Sie keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel. Sie könnten den Kunststoff dadurch irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie den Hochdruckreinigeraufsatz bei Bedarf mit einem feuchten Tuch.

Wartung

- Der Hochdruckreinigeraufsatz ist wartungsfrei.

Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt stets trocken, sauber und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 466675_2404)

IAN: 466675_2404
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Rotierende Dreiecksbürste
Modellnummer: HG12097C

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

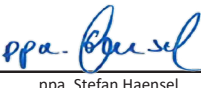
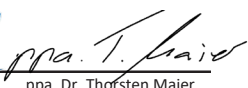
Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
2006/42/EC Annex I

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	20.08.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist

BROSSE TRIANGULAIRE ROTATIVE

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

Le balai nettoyeur de surface convient pour un nettoyage efficace et puissant des escaliers, terrasses, garages, murs, balcons, trottoirs ou entrées. Le produit ne convient pas pour une utilisation commerciale ou professionnelle. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages résultant d'un usage non conforme ou d'une mauvaise manipulation.

L'embout pour nettoyeur haute pression est adapté aux nettoyeurs haute pression Parkside des séries PHD 110, PHDS 110 Silent, PHD 135, PHD 150, PHD 170, PHDM 110 Mini, PHDP 180.

Comprenant un adaptateur pour d'autres nettoyeurs haute pression courants avec une pression d'utilisation/nominale de 150 bars maxi, par ex. de Kärcher.

Comprenant un adaptateur pour d'autres nettoyeurs haute pression courants avec une pression d'utilisation/ nominale de 150 bars maxi, par ex. de Kärcher.

● **Description des pièces (ill. A)**

- 1 Adaptateur
- 2 Écrou-raccord
- 3 Brosse triangulaire rotative

● **Contenu de l'emballage**

Déballer le produit et contrôlez son exhaustivité :

Éliminez les matériaux d'emballage de manière appropriée.

1x Brosse triangulaire rotative

1x Adaptateur

1 Mode d'emploi

● **Données techniques**

Brosse triangulaire rotative : PRDB 21 A1

Pression d'utilisation/

nominale (P max) : 15 MPa /
150 bars

Pression admise (P max) : 18 MPa /
180 bars

Débit (Q max) : 450 l/h

Température d'arrivée

(T max) : 60 °C

Adaptateur

Convient aux nettoyeurs haute pression avec les données de puissance suivantes :

Pression d'utilisation/
nominale (P max) : 15 MPa /
150 bars

Pression admise (P max) : 18 MPa /
180 bars

Débit (Q max) : 450 l/h

Température d'arrivée

(T max) : 60 °C



Consignes de sécurité

- Lors du choix de l'accessoire du nettoyeur haute pression, tenez compte de la fragilité du revêtement ou du sol.

- Pour éviter tout dommage, respectez également les instructions du fabricant de l'objet à nettoyer.
- Soyez attentif. Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez.
- Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.
- Conservez votre lieu de travail rangé. Le désordre dans la zone de travail peut entraîner des accidents.
- Portez des vêtements de travail adaptés.
- Pour les travaux en extérieur, il est recommandé de porter des chaussures antidérapantes.
- Portez une résille si vos cheveux sont longs.
- Tenez compte des influences environnementales. Veillez à ce que le lieu de travail soit bien éclairé.
- N'utilisez que des accessoires d'origine et n'effectuez aucune transformation.

⚠ AVERTISSEMENT ! Toujours fermer l'alimentation en eau après l'utilisation des produits.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne pas diriger le jet d'eau vers des appareils électriques !

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne dirigez pas le jet d'eau vers des personnes ou des animaux !

⚠ AVERTISSEMENT ! Eau non potable !

● Symbole graphique sur le produit

	Attention ! Lire le mode d'emploi
	Ne mettez pas la main sous l'embout du nettoyeur haute pression durant le fonctionnement.
	Porter des lunettes de protection

● Fonctionnement

● Raccorder l'embout du nettoyeur haute pression

Raccord sans adaptateur

1. Raccordez la brosse triangulaire rotative **[3]**, via le raccord haute pression, à votre nettoyeur haute pression Parkside en l'insérant, en la poussant et en la tournant (fermeture à baïonnette).
2. Fixez le raccord en serrant l'écrou-raccord **[2]**.

Raccorder avec l'adaptateur

1. Raccordez l'adaptateur **[1]** à la brosse triangulaire rotative **[3]**, en l'insérant, en le poussant et en le tournant (fermeture à baïonnette).
2. Fixez le raccord en serrant l'écrou-raccord **[2]**.
3. Raccordez l'adaptateur **[1]**, via le raccord haute pression, à votre nettoyeur haute pression Parkside en l'insérant, en le poussant et en le tournant (fermeture à baïonnette).
4. Fixez le raccord en serrant l'écrou-raccord **[2]** sur l'adaptateur **[1]**.

Démonter :

- Le démontage se fait dans l'ordre inverse.

● **Nettoyage et entretien**

- Effectuez régulièrement les opérations de nettoyage suivantes. Cela vous garantira une utilisation longue et fiable.

Travaux de nettoyage en général

- ⚠ **AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants agressifs. Vous pourriez ainsi endommager irrémédiablement le plastique.
- Si nécessaire, nettoyez l'embout du nettoyeur haute pression avec un chiffon humide.

Entretien

- L'embout du nettoyeur haute pression ne nécessite aucune maintenance.

Rangement

- Le produit doit toujours être conservé propre et au sec, hors de la portée des enfants.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(CH) Service après-vente Suisse

Tél.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 466675_2404)

IAN : 466675_2404
Identification du produit : "PARKSIDE" Brosse triangulaire rotative
Numéro de modèle : HG12097C

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces

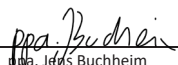
Directive 2006/42/CE

2006/42/EC Annex I

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne
Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	23.09.2024		
Lieu	Date	ppa. Stefan Haensel Fondé de pouvoir	ppa. Jens Buchheim Fondé de pouvoir

SPAZZOLA TRIANGOLARE ROTANTE

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● **Uso previsto**

La scopa pulisci superfici è adatta per una pulizia efficace e potente di scale, terrazze, garage, pareti, balconi, marciapiedi e vialetti. Questo prodotto non è adatto all'uso commerciale. Il produttore non è responsabile dei danni causati da un uso improprio o da un funzionamento non corretto. L'attacco dell'idropulitrice è adatto alle idropultrici Parkside delle serie PHD 110, PHDS 110 Silent, PHD 135, PHD 150, PHD 170, PHDM 110 Mini, PHDP 180. Incluso adattatore per altre comuni idropultrici con pressione di esercizio/nominale di max. 150 bar, ad esempio Kärcher. Incluso adattatore per altre comuni idropultrici con pressione di esercizio/nominale di max. 150 bar, ad esempio Kärcher.

● **Descrizione delle parti (fig. A)**

- 1** Adattatore
- 2** Dado di raccordo
- 3** Spazzola triangolare rotante

● **Contenuto della confezione**

Disimballare il prodotto e controllare se è completo:
Smaltire correttamente il materiale per imballaggio.
1x Spazzola triangolare rotante
1x Adattatore
1 Istruzioni per l'uso

● **Dati tecnici**

Spazzola triangolare rotante:	PRDB 21 A1
Pressione di esercizio/nominale (P max):	15 MPa / 150 bar
Pressione ammissa (P max):	18 MPa / 180 bar
Portata (Q max):	450 l/h
Temperatura di alimentazione (T max):	60 °C

Adattatore

Adatto alle idropultrici con i seguenti dati di prestazione:
Pressione di esercizio/nominale (P max): 15 MPa / 150 bar
Pressione ammissa (P max): 18 MPa / 180 bar
Portata (Q max): 450 l/h
Temperatura di alimentazione (T max): 60 °C



Istruzioni di sicurezza

- Nella scelta degli accessori per l'idropulitrice, prestare attenzione alla sensibilità della superficie.
- Osservare anche le istruzioni del produttore per l'oggetto da pulire, al fine di evitare danni.

- Stare attenti. Prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora.
- Evitare posture anomale. Garantire una base sicura e mantenere sempre l'equilibrio.
- Tenere in ordine il luogo di lavoro. Il disordine nell'area di lavoro può causare incidenti.
- Indossare un abbigliamento da lavoro adeguato.
- Si raccomanda di indossare calzature antiscivolo quando si lavora all'aperto.
- Se si hanno i capelli lunghi, indossare una retina per capelli.
- Tenere conto delle influenze ambientali. Assicurarsi che ci sia una buona illuminazione del luogo di lavoro.
- Utilizzare solo accessori originali e non effettuare conversioni.

⚠ AVVERTENZA! Chiudere sempre la fonte d'acqua dopo aver utilizzato i prodotti.

⚠ AVVERTENZA! Non dirigere il getto d'acqua sulle apparecchiature elettriche!

⚠ AVVERTENZA! Non dirigere il getto d'acqua su persone o animali!

⚠ AVVERTENZA! Acqua non potabile!

● Simbolo sul prodotto

	Attenzione! Leggere le istruzioni per l'uso
	Durante l'uso, non toccare sotto l'attacco dell'idropulitrice.
	Proteggersi gli occhi

● Funzionamento

● Collegamento dell'attacco dell'idropulitrice

Collegamento senza adattatore

1. Collegare la spazzola triangolare rotante **[3]** all'idropulitrice Parkside tramite l'attacco ad alta pressione inserendo, premendo e ruotando (chiusura a baionetta).
2. Fissare il collegamento stringendo il dado di raccordo **[2]**.

Collegamento all'adattatore

1. Collegare l'adattatore **[1]** alla spazzola triangolare rotante **[3]** inserendo, premendo e ruotando (chiusura a baionetta).
2. Fissare il collegamento stringendo il dado di raccordo **[2]**.
3. Collegare l'adattatore **[1]** all'idropulitrice Parkside tramite l'attacco ad alta pressione inserendo, premendo e ruotando (chiusura a baionetta).
4. Fissare il collegamento stringendo il dado di raccordo **[2]** sull'adattatore **[1]**.

Allentamento:

- L'allentamento avviene in ordine inverso.

● Pulizia e manutenzione

- Eseguire regolarmente le seguenti operazioni di pulizia. Ciò garantirà un utilizzo prolungato e affidabile.

Lavori di pulizia generale

- ⚠ AVVERTENZA!** Non utilizzare detersivi o solventi aggressivi. Potrebbero danneggiare irreparabilmente la plastica.
- Se necessario, pulire l'attacco dell'idropulitrice con un panno umido.

Manutenzione

- L'attacco dell'idropulitrice non richiede manutenzione.

Conservazione

- Tenere il prodotto sempre asciutto, pulito e fuori dalla portata dei bambini.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail:owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail:owim@lidl.ch

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 466675_2404)

IAN: 466675_2404
Identificazione del prodotto: "PARKSIDE" Spazzola triangolare rotante
Numero di modello: HG12097C

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti

Direttiva 2006/42/CE

2006/42/EC Annex I

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm

Luogo

23.09.2024

Data

ppa. Stefan Haensel

Firmatario autorizzato

ppa. Jens Buchheim

Firmatario autorizzato

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12097C
Version: 11/2024

IAN 466675_2404

